

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 12

**Minutes of the meeting held on Wednesday 5 January 2011 at 11:00 am
and Thursday 6 January 2011 at 2:30 pm**

Members present:

President

The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, SBS, S.B.St.J., JP

The Hon LEE Cheuk-yan

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBM, GBS, JP (absent on 6.1.2011)

The Hon Fred LI Wah-ming, SBS, JP

Dr the Hon Margaret NG

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kam-lam, SBS, JP

The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, GBS, JP

The Hon LEUNG Yiu-chung

Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS

The Hon WONG Yung-kan, SBS, JP

(absent on 5.1.2011)

The Hon LAU Kong-wah, JP

The Hon Miriam LAU Kin-yee, GBS, JP

The Hon Emily LAU Wai-hing, JP

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, GBS, JP

(absent on 6.1.2011)

The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP

The Hon Abraham SHEK Lai-him, SBS, JP

The Hon LI Fung-ying, SBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, SBS, JP

The Hon Frederick FUNG Kin-kee, SBS, JP

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon Vincent FANG Kang, SBS, JP

The Hon WONG Kwok-hing, MH

The Hon LEE Wing-tat

Dr the Hon Joseph LEE Kok-long, SBS, JP

The Hon Jeffrey LAM Kin-fung, SBS, JP

The Hon CHEUNG Hok-ming, GBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, BBS, JP

The Hon Ronny TONG Ka-wah, SC

The Hon CHIM Pui-chung

Prof the Hon Patrick LAU Sau-shing, SBS, JP

The Hon KAM Nai-wai, MH

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Starry LEE Wai-king, JP (absent on 6.1.2011)

Dr the Hon LAM Tai-fai, BBS, JP

The Hon CHAN Hak-kan

The Hon Paul CHAN Mo-po, MH, JP (absent on 6.1.2011)

The Hon CHAN Kin-por, JP

Dr the Hon Priscilla LEUNG Mei-fun

Dr the Hon LEUNG Ka-lau

The Hon CHEUNG Kwok-che

The Hon WONG Sing-chi

The Hon WONG Kwok-kin, BBS

The Hon IP Wai-ming, MH

The Hon IP Kwok-him, GBS, JP

The Hon Mrs Regina IP LAU Suk-ye, GBS, JP

Dr the Hon PAN Pey-chyou

The Hon Paul TSE Wai-chun

Dr the Hon Samson TAM Wai-ho, JP

The Hon Alan LEONG Kah-kit, SC

The Hon LEUNG Kwok-hung

The Hon Tanya CHAN

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon WONG Yuk-man

Members absent:

The Hon LAU Wong-fat, GBM, GBS, JP

The Hon Andrew CHENG Kar-foo

The Hon Andrew LEUNG Kwan-yuen, GBS, JP

Public officers attending:

On 5.1.2011

The Hon John TSANG Chun-wah, GBM, JP
The Financial Secretary

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
Secretary for Education

The Hon Ambrose LEE Siu-kwong, GBS, IDSM, JP
Secretary for Security

Dr the Hon York CHOW Yat-ngok, GBS, JP
Secretary for Food and Health

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

The Hon Edward YAU Tang-wah, JP
Secretary for the Environment

The Hon Mrs Rita LAU NG Wai-lan, JP
Secretary for Commerce and Economic Development

On 6.1.2011

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP
Secretary for Home Affairs

On 5.1.2011 and 6.1.2011

Ms Julia LEUNG Fung-ye, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

Clerks in attendance:

On 5.1.2011

Ms Pauline NG Man-wah, Secretary General

Mrs Vivian KAM NG Lai-man, Assistant Secretary General (2)

Mrs Percy MA, Assistant Secretary General (4)

On 6.1.2011

Mrs Justina LAM CHENG Bo-ling, Assistant Secretary General (3)

On 5.1.2011 and 6.1.2011

Mrs Constance LI TSOI Yeuk-lin, Assistant Secretary General (1)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table under Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Employees Retraining Ordinance (Amendment of Schedule 2) (No. 4) Notice 2010 (gazetted on 24.12.2010)	173/2010
2. Statutes of The Chinese University of Hong Kong (Amendment) Statutes 2010 (gazetted on 31.12.2010)	174/2010
3. Matrimonial Proceedings and Property (Amendment) Ordinance 2010 (Commencement) Notice (gazetted on 31.12.2010)	175/2010
4. Mutual Legal Assistance in Criminal Matters (Ireland) Order (Commencement) Notice (gazetted on 31.12.2010)	176/2010

Other Paper

Report No. 9/10-11 of the House Committee on Consideration of Subsidiary Legislation and Other Instruments (published on 3.1.2011)

Questions

1. Hon CHAN Hak-kan asked Question 1.

The Secretary for the Environment replied.

Six Members asked supplementary questions and the Secretary for the Environment replied.

2. Hon Alan LEONG asked Question 2.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Hon Starry LEE declared that she was a director of the Hong Kong Mortgage Corporation Limited. She then asked a supplementary question. The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

3. Hon Audrey EU asked Question 3.

The Secretary for Education replied.

Four Members asked supplementary questions and the Secretary for Education replied.

4. Hon Paul CHAN asked Question 4.

The Secretary for Commerce and Economic Development replied.

Five Members asked supplementary questions and the Secretary for Commerce and Economic Development replied.

5. Hon LEUNG Kwok-hung asked Question 5.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Three Members asked supplementary questions and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

6. In accordance with Rule 26(6) of the Rules of Procedure, Hon Mrs Sophie LEUNG asked Question 6 on behalf of Hon LAU Wong-fat, who was not present to ask his question.

The Secretary for Education replied.

Four Members asked supplementary questions. The Secretary for Education and the Secretary for Security replied.

Written replies to Questions 7 to 20 were tabled for Members' information.

Members' Motions

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon LEUNG Kwok-hung moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Minimum Wage Ordinance (Amendment of Schedule 3) Notice 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 145 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 17 November 2010, be repealed.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the President left the chair at 1:14 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Hon LEUNG Kwok-hung's motion proposed.

The Secretary for Labour and Welfare spoke on the motion.

Hon TAM Yiu-chung spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Subsidiary Legislation Relating to Statutory Minimum Wage, and then in his personal capacity as a Member.

Four Members and Hon WONG Sing-chi spoke on the motion.

At 2:30 pm, while Hon WONG Sing-chi was speaking, the President resumed the chair.

Nine other Members spoke on the motion.

Hon Paul CHAN declared that he was an employer. He then spoke on the motion.

Six more Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare spoke again.

Hon LEUNG Kwok-hung replied.

While Hon LEUNG Kwok-hung was speaking, the President left the chair at 5:44 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on the motion put.

Hon Albert CHAN claimed a division. The President's Deputy then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 5:54 pm, while the division bell was ringing, the President resumed the chair.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 22 were present, one was in favour of the motion and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 28 were present, three were in favour of the motion, 23 against it and one abstained (voting record in **Appendix I**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negated.

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon LEE Cheuk-yan moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Minimum Wage Ordinance (Commencement) (No. 2) Notice 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 147 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 17 November 2010, be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendment to Minimum Wage Ordinance (Commencement) (No. 2) Notice 2010

1. Paragraph 1 amended

Paragraph 1 –

Repeal

“1 May 2011”

Substitute

“1 February 2011”.

Question on Hon LEE Cheuk-yan's motion proposed.

The Secretary for Labour and Welfare spoke on the motion.

A Member spoke on the motion.

Hon TAM Yiu-chung spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Subsidiary Legislation Relating to Statutory Minimum Wage, and then in his personal capacity as a Member.

Six other Members and Hon Ronny TONG spoke on the motion.

While Hon Ronny TONG was speaking, the President left the chair at 7:27 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Three more Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare spoke again.

Hon LEE Cheuk-yan replied.

Question on the motion put.

Hon LEE Cheuk-yan claimed a division. The President's Deputy then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

At 8:15 pm, while the division bell was ringing, the President resumed the chair.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 20 were present, seven were in favour of the motion and 13 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, 16 were in favour of the motion and seven against it (voting record in **Appendix II**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Proposed resolution under the Interpretation and General Clauses Ordinance

Hon IP Wai-ming moved the following motion and spoke on the motion:

Resolved that the Employment Ordinance (Amendment of Ninth Schedule) Notice 2010, published in the Gazette as Legal Notice No. 148 of 2010 and laid on the table of the Legislative Council on 17 November 2010, be amended as set out in the Schedule.

Schedule

Amendment to Employment Ordinance (Amendment of Ninth Schedule) Notice 2010

1. Section 3 substituted

Section 3 –

Repeal the section

Substitute

“3. Ninth Schedule amended

Ninth Schedule, before “per month” –

Add

“\$20,000”. ”.

Question on Hon IP Wai-ming’s motion proposed.

The Secretary for Labour and Welfare spoke on the motion.

Hon TAM Yiu-chung spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Subsidiary Legislation Relating to Statutory Minimum Wage, and then in his personal capacity as a Member.

Eight Members spoke on the motion.

The Secretary for Labour and Welfare spoke again.

Hon IP Wai-ming replied.

Question on the motion put.

Hon IP Wai-ming claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 19 were present, three were in favour of the motion, 15 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 24 were present, six were in favour of the motion and 17 against it (voting record in **Appendix III**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the motion was negatived.

Motion under Rule 49E(2) of the Rules of Procedure

Hon Miriam LAU moved the following motion and spoke on the motion:

That this Council takes note of Report No. 9/10-11 of the House Committee laid on the Table of the Council on 5 January 2011 in relation to the subsidiary legislation and instrument(s) as listed below:

<u>Item Number</u>	<u>Title of Subsidiary Legislation or Instrument</u>
(1)	Human Organ Transplant (Amendment) Regulation 2010 (L.N. 143/2010)
(2)	Human Organ Transplant (Appeal Board) Regulation (L.N. 144/2010)

Question on Hon Miriam LAU's motion proposed.

Hon Cyd HO spoke on the motion as the Chairman of the Subcommittee on Human Organ Transplant (Amendment) Regulation 2010 and Human Organ Transplant (Appeal Board) Regulation, and then in her personal capacity as a Member.

Another Member spoke on the motion.

The Secretary for Food and Health spoke on the motion.

The President stated that under Rule 49E(9) of the Rules of Procedure, he would not put any question on the motion.

The President suspended the meeting at 10:12 pm.

* * * * *

The Council resumed at 2:30 pm on 6 January 2011.

Urging the Government to take measures for ameliorating inflation and alleviating people's livelihood pressure

Hon WONG Sing-chi moved the following motion and spoke on the motion:

That Hong Kong has seen rapid economic growth and the re-emergence of inflation since 2004, but the increases in wages of grass-root people have failed to catch up with increases in prices, resulting in the decline in their real wages and living standards; in the recent year or so, there has been an influx of outside capitals into Hong Kong and a substantial increase in property values, bringing significant rental increases, and further boosting inflation; moreover, in the recent month, the fees and charges of many public utility services have been adjusted and the rates of increases are higher than the inflation rate, and the livelihood of the grass-root people will be very difficult; in this connection, this Council urges the Government to implement measures to ameliorate inflation and alleviate pressure on people's livelihood; the relevant measures should include:

- (a) to provide a subsidy of \$3,600 to each of the 2.5 million or so residential electricity accounts in Hong Kong; in order to encourage the public to reduce electricity consumption, to provide a subsidy of \$1,200 to members of the public whose electricity consumption in any half-year period is 5% or more less than that for the same period of the preceding year;
- (b) to pay two months' rent for tenants living in the rental units of the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society;
- (c) rates concession: to waive rates for the entire year of 2011-2012, subject to a ceiling of \$1,500 per quarter for each household;
- (d) to provide two additional months of payments for recipients of Old Age Allowance (i.e. 'fruit grant'), Comprehensive Social Security Assistance and Disability Allowance;
- (e) to resume the Home Ownership Scheme and the Sale of Flats to Sitting Tenants Scheme;
- (f) salaries tax deduction: to increase the basic allowance according to the inflation rate from the present \$108,000 to \$113,000; to increase the married person's allowance according to the inflation rate from the present \$216,000 to \$226,000; to increase the child allowance from the present \$50,000 to \$60,000; and to increase the dependant parent allowance from the present \$30,000 to \$60,000;

- (g) to abolish the standard rate for salaries tax: it is proposed that the standard tax rate be abolished so that members of the public pay their salaries tax according to the marginal tax rate;
- (h) to provide members of the public with tax deductions for retirement protection savings: where members of the public purchase any retirement savings schemes the accrued benefits of which can only be claimed at the age of 65, or if they make any additional contributions to the Mandatory Provident Fund schemes, the contributions concerned may be deducted from the chargeable incomes for salaries tax, subject to a ceiling of \$20,000;
- (i) to increase the salaries tax deduction for expenses of self-education from \$60,000 to \$100,000; and
- (j) to introduce anti-inflation retail bonds solely for sale to Hong Kong permanent residents and persons aged 65 or above have priority in buying such bonds, and the total value of such bonds should be about \$30 billion, with the face values of bonds ranging from \$50,000 to \$100,000 and the maturity periods ranging from two years to five years; the Government should distribute annual inflation-linked interests to the purchasers of such bonds, while the principals of the bonds should be entrusted to the Hong Kong Monetary Authority for investment; and the Government should develop the second bond market to facilitate bond redemption by members of the public.

Question on Hon WONG Sing-chi's motion proposed.

The President stated that four Members intended to move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the four amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Frederick FUNG, Dr Hon PAN Pey-chyou, Hon Miriam LAU and Hon CHAN Kam-lam, who intended to move amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke on the motion and the amendments.

Seven Members spoke on the motion and the amendments.

Hon Jeffrey LAM spoke on the motion and the amendments. He then declared that he was the Chairman of the Assessment Committee of the Mega Events Fund.

Eight Members and Hon TAM Yiu-chung spoke on the motion and the amendments.

While Hon TAM Yiu-chung was speaking, Hon Albert CHAN sought elucidation of a point raised by Hon TAM Yiu-chung in his speech. The President did not accede to Hon Albert CHAN's request and asked Hon TAM Yiu-chung to continue to speak.

Another Member spoke on the motion and the amendments.

Hon WONG Sing-chi spoke on the amendments.

The Secretary for Financial Services and the Treasury spoke again.

The President stated that Hon Frederick FUNG was not in the Chamber, but he had indicated earlier that he would withdraw his amendment.

Dr Hon PAN Pey-chyou moved the following amendment to Hon WONG Sing-chi's motion:

To add “, as” after “That”; to add “using the same criteria as those of last year” after “Hong Kong Housing Society”; to delete “;” after “Sale of Flats to Sitting Tenants Scheme” and substitute with “, and immediately commence planning for resuming the construction of an appropriate quantity of Home Ownership Scheme flats annually; (f) to expeditiously resume regular land auctions, so as to ensure an adequate supply of residential lands, so that the number of new residential units completed every year is able to meet the demand of users; (g) to consider lowering the rates of property tax or waiving the payment of provisional property tax for the following year, so that a greater number of property owners are willing to let their flats, thereby making it possible for residential rents to go down; (h) to review the operation of the Landlord and Tenant (Consolidation) (Amendment) Ordinance 2004, so as to strengthen the protection for tenants and prevent them from suffering rent increases every year under the Ordinance;”; to delete the original “(f)” and substitute with “(i)”; to delete the original “(g)” and substitute with “(j)”; to delete the original “(h)” and substitute with “(k)”; to delete the original “(i)” and substitute with “(l)”; to delete “and” after “\$60,000 to \$100,000;”; to delete the original “(j)” and substitute with “(m)”; and to add “; (n) to increase the subsidy amount of Elderly Healthcare Vouchers to \$1,000 per person per year; (o) to freeze the

various government fees and charges related to the livelihood of grass-root people, market rents and the rents of shops under the Government and the Hong Kong Housing Authority; and (p) to urge the Community Care Fund to provide appropriate assistance for those people who are unable to benefit from the aforesaid assistance measures but are in need of timely assistance, so that they can tide over their temporary difficulties” immediately before the full stop.

Question on Dr Hon PAN Pey-chyou’s amendment to Hon WONG Sing-chi’s motion proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, eight were in favour of the amendment, four against it and five abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, 19 were in favour of the amendment, one against it and five abstained (voting record in **Appendix IV**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion on “Urging the Government to take measures for ameliorating inflation and alleviating people’s livelihood pressure” or amendments thereto, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon Miriam LAU moved the following amendment to Hon WONG Sing-chi’s motion:

To add “since the reunification, the local economy has undergone vicissitudes, causing hardship to people’s livelihood; although” after “That”; to delete “but” after “since 2004,”; to add “(a) to strengthen support for food banks and provide food vouchers for families or persons living in poverty, so as to alleviate the pressure of soaring food prices; (b) to distribute on a monthly basis an extra special Old Age Allowance (i.e. ‘special fruit grant’) to eligible elderly persons with tight living expenses; (c) to consider renaming ‘low earnings Comprehensive Social Security Assistance’ as ‘Work Incentive Scheme’, so as to remove the stigma effect, and extending the scheme to working-poor families

not eligible for Comprehensive Social Security Assistance, so that they can receive a monthly living supplement of no more than \$2,500;" after "include:"; to delete the original "(a)" and substitute with "(d)"; to delete the original "(b)" and substitute with "(e)"; to delete the original "(c)" and substitute with "(f)"; to delete the original "(d)" and substitute with "(g)"; to delete the original "(e)" and substitute with "(h)"; to add "expedite the implementation of the My Home Purchase Plan, and consider whether to" before "resume"; to delete "the Sale of Flats to Sitting Tenants Scheme" after "Home Ownership Scheme and" and substitute with "construct additional public rental housing flats, so as to shorten people's waiting time for public rental housing"; to delete the original "(f)" and substitute with "(i)"; to add "and to study how to adjust tax bands and marginal tax rates, so as to relieve the burden on those middle class people whose incomes are not so high; (j) with a view to encouraging the young generation to live close to their parents and elders to take care of them, to relax the restrictions on the dependent parent or dependent grandparent allowance by relaxing the eligible requirement from living in the same unit to living in the same housing estate;" after "\$30,000 to \$60,000;"; to delete "(g) to abolish the standard rate for salaries tax: it is proposed that the standard tax rate be abolished so that members of the public pay their salaries tax according to the marginal tax rate; (h)" before "to provide members of the public" and substitute with "(k)"; to delete the original "(i)" and substitute with "(l)"; to delete "; and" after "\$60,000 to \$100,000" and substitute with ", and to increase the subsidy under the Continuing Education Fund by 100% to \$20,000 in one's lifetime;"; to delete the original "(j)" and substitute with "(m)"; to add "appropriately" before "introduce anti-inflation retail bonds"; to delete ", and the total value of such bonds should be about \$30 billion, with the face values of bonds ranging from \$50,000 to \$100,000 and the maturity periods ranging from two years to five years" after "buying such bonds"; and to add "; and (n) to freeze government fees and charges, including freezing the rents for government wholesale markets and markets, and waiving hawker licence fees for at least one year" immediately before the full stop.

Question on Hon Miriam LAU's amendment to Hon WONG Sing-chi's motion proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, nine were in favour of the amendment, two against it and six abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 26 were present, eight were in favour of

the amendment, nine against it and eight abstained (voting record in **Appendix V**). Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was negatived.

Hon CHAN Kam-lam moved the following amendment to Hon WONG Sing-chi's motion:

To add “(a) to set up a \$30 billion public transport fare stabilization fund to alleviate the pressure of public transport fare increases on people; (b) to strengthen the Food Assistance Service Projects, so as to benefit a greater number of needy persons; (c) to continue to freeze those government fees and charges directly affecting people's livelihood, as well as the rents of stalls in the markets under the Food and Environmental Hygiene Department and the Hong Kong Housing Authority; (d) to provide short-term rental assistance for those households on the Waiting List who can meet the income and asset requirements for public rental housing but fall outside the coverage of the existing Comprehensive Social Security Assistance rent allowance; (e) to set up a short-term unemployment supplement for providing assistance for those low-income persons who become unemployed due to the implementation of the minimum wage system;” after “include:”; to delete the original “(a)” and substitute with “(f)”; to delete the original “(b)” and substitute with “(g)”; to delete the original “(c)” and substitute with “(h)”; to delete “\$1,500” after “2011-2012, subject to a ceiling of” and substitute with “\$3,000”; to delete the original “(d)” and substitute with “(i)”; to delete the original “(e)” and substitute with “(j)”; to add “increase land supply and” before “resume”; to add “, so as to increase the supply of small and medium flats, meet people's demand for home ownership, balance supply and demand in the property market, and alleviate the upward pressure of property prices and rents” after “Sale of Flats to Sitting Tenants Scheme”; to delete the original “(f)” and substitute with “(k)”; to delete the original “(g)” and substitute with “(l)”; to delete “abolish” before “the standard rate” and substitute with “comprehensively review the salaries tax regime, including studying the abolition of”; to delete “: it is proposed that the standard tax rate be abolished” before “so that” and substitute with “,”; to delete the original “(h)” and substitute with “(m)”; to delete the original “(i)” and substitute with “(n)”; to delete “and” after “\$60,000 to \$100,000;”; to delete the original “(j)” and substitute with “(o)”; and to add “; and (p) to extend the entitlement period for home loan interest deduction from 10 years to 15 years” immediately before the full stop.

Question on Hon CHAN Kam-lam's amendment to Hon WONG Sing-chi's motion proposed and put.

Hon LEE Cheuk-yan claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 17 were present, 11 were in favour of the amendment, two against it and four abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 25 were present, 17 were in favour of the amendment, one against it and six abstained (voting record in **Appendix VI**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

Hon WONG Sing-chi replied.

Question on Hon WONG Sing-chi's motion as amended by Hon CHAN Kam-lam put and agreed to.

Promoting long-term sports development

Hon KAM Nai-wai moved the following motion and spoke on the motion:

That the Hong Kong Government has decided to bid to host the 2023 Asian Games, but it has not put forward any blueprint for long-term sports development, in that it lacks commitment to promote community-wide participation in sports and has no plan to improve training for local athletes, this Council expresses disappointment in this regard; following the Government's failure to bid to host the 2006 Asian Games 10 years ago, it has failed to honour its undertaking of building sports venues, and the hosting of the 2009 East Asian Games did not foster a culture of promoting community-wide participation in sports, this Council considers that the Hong Kong Government should formulate and implement a long-term policy on sports, enhance training for local athletes and treat them well, take concrete steps to promote sports for all, and establish a sound administrative structure for sports; in this connection, this Council urges the Government to implement the following measures:

- (a) to draw up a 10-year blueprint for sports development, set objectives for community-wide participation in sports, and undertake planning for local athletes' training; regardless of whether the bid to host the Asian Games is successful or not, the Government should allocate \$6 billion for establishing a 'Sports Fund', with a view to promoting the policy on community-wide participation in sports and enhancing training for local athletes;
- (b) to establish a mechanism for protecting current and retired athletes, provide scholarships for their pursuit of further studies overseas or locally, and put in place measures to ensure their employment; and by making reference to overseas experience, to provide commercial organizations with tax concessions, so as to encourage the trades to employ current or retired athletes;

- (c) to allocate funds for supporting athletes' after-training academic learning, with a view to providing them with learning assistance in foundation academic subjects, and to hold discussions with universities on allocating additional resources for providing places specifically for athletes;
- (d) to construct more district sports facilities and venues, and allow members of the public and students to have priority in using such utility-based district sports venues, thereby promoting sports for all;
- (e) to improve students' opportunities to participate in sports, including increasing the number and duration of physical education lessons in secondary and primary schools, so as to cultivate students' interest in sports;
- (f) to make accurate and precise estimation on the costs of constructing sports venues and submit them to the Legislative Council for scrutiny, so that this Council can scrutinize the Government's applications based on the needs for the development of sports for all and elite sports in different districts; and
- (g) to reform the Sports Federation and Olympic Committee of Hong Kong, China and the various National Sports Associations by requiring them to introduce professional administrative management and increase transparency of their finances, as well as to establish reasonable selection and appeal mechanisms, so as to ensure fair treatment of all athletes.

While Hon KAM Nai-wai was speaking, the President left the chair at 5:53 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Hon KAM Nai-wai's motion proposed.

The President's Deputy stated that three Members intended to move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the three amendments would be debated together in a joint debate.

Hon WONG Kwok-hing, Hon Tanya CHAN and Hon IP Kwok-him, who intended to move amendments, spoke on the motion and the amendments.

The Secretary for Home Affairs spoke on the motion and the amendments.

At 6:47 pm, while the Secretary for Home Affairs was speaking, the President resumed the chair.

Thirteen Members spoke on the motion and the amendments.

Hon KAM Nai-wai spoke on the amendments.

The Secretary for Home Affairs spoke again.

Hon WONG Kwok-hing moved the following amendment to Hon KAM Nai-wai's motion:

To add “, as” after “That”; to add “all along,” after “Asian Games, but”; to add “and comprehensive” after “blueprint for long-term”; to add “and comprehensive” after “implement a long-term”; to add “by way of extensive consultation and mobilizing public participation,” after “(a)”; to add “to conduct extensive consultation with the Hong Kong sports sector and athletes, and on this basis,” after “(b)”; to add “and at the same time” after “and retired athletes,”; to add “and at the same time to extensively install simple fitness facilities suitable for people of different ages in parks and public housing estates throughout the territory,” after “district sports venues,”; to delete “submit them” after “sports venues and” and substitute with “expeditiously submit information about all the sports venues and facilities proposed to be constructed or improved under the plan to bid to host the Asian Games”; to delete “; and” after “in different districts” and substitute with “and their relevant timetables,”; to add “urge the relevant authorities to study how to” after “(g) to”; and to add “; and (h) to urge the relevant departments and sports institutions to undertake studies on the salaries and fringe benefits of sports coaches, instructors and counsellors, etc., and conduct timely reviews, so as to facilitate the retention and nurturing of local sports elites” immediately before the full stop.

Question on Hon WONG Kwok-hing's amendment to Hon KAM Nai-wai's motion proposed and put.

Hon IP Kwok-him claimed a division. The President then ordered the Council to proceed to a division under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

Noting the absence of a quorum, the President directed the Clerk to summon Members to the meeting. A quorum was then present.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 11 were present, nine were in favour of the amendment and two abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections, 19 were present, 16 were in favour of the amendment and two abstained (voting record in **Appendix VII**). Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, he declared that the amendment was passed.

The President stated that as Hon WONG Kwok-hing's amendment had been passed, Hon IP Kwok-him had therefore withdrawn his amendment.

As Hon WONG Kwok-hing's amendment had been passed, the President granted leave for Hon Tanya CHAN to revise the terms of her amendment.

Hon Tanya CHAN moved the following further amendment to Hon KAM Nai-wai's motion as amended by Hon WONG Kwok-hing:

To add “; (i) by making reference to the Report of the Sports Policy Review Team entitled ‘Towards a more sporting future’ published in 2002, to implement the feasible recommendations made therein, and at the same time conduct studies on those areas not covered by the Report for the purpose of formulating a long-term policy on sports; (j) the Government should split the ‘Arts and Sports Development Fund’ and enhance training for local athletes and invest more resources, so as to promote sports development; (k) to standardize the present reward mechanisms for able-bodied athletes and disabled athletes participating in international events of equivalent levels, so as to give fair recognition to the achievements of all athletes; and (l) to review the terms of reference and composition of the Sports Commission, enlist the participation of more athletes, and enhance the transparency of the Commission” immediately before the full stop.

Question on Hon Tanya CHAN's amendment to Hon KAM Nai-wai's motion as amended by Hon WONG Kwok-hing proposed, put and agreed to.

Hon KAM Nai-wai replied.

Question on Hon KAM Nai-wai's motion as amended by Hon WONG Kwok-hing and Hon Tanya CHAN put and agreed to.

Next meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 12 January 2011 at 11:00 am.

The Council was adjourned at 8:40 pm.

(Jasper TSANG Yok-sing)
President
9 February 2011

Council Chamber
Hong Kong

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 05/01/2011
 時間 TIME: 05:56:43 下午pm

動議 MOTION: 廢除《2010年最低工資條例（修訂附表3）公告》的擬議決議案
 PROPOSED RESOLUTION TO REPEAL THE MINIMUM WAGE ORDINANCE (AMENDMENT OF SCHEDULE 3) NOTICE 2010

動議人 MOVED BY: 梁國雄 LEUNG Kwok-hung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	22	28	
投票 Vote	22	27	
贊成 Yes	1	3	
反對 No	21	23	
棄權 Abstain	0	1	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	反對 NO
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
劉秀成 Prof Patrick LAU	反對 NO	李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驪 Dr LEUNG Ka-lau	反對 NO	黃國健 WONG Kwok-kin	反對 NO
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	反對 NO	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	反對 NO	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 05/01/2011
時間 TIME: 08:16:46 下午pm

動議 MOTION: 修訂《2010年〈最低工資條例〉(生效日期)(第2號)公告》的擬議決議案
PROPOSED RESOLUTION TO AMEND THE MINIMUM WAGE ORDINANCE (COMMENCEMENT) (NO. 2) NOTICE 2010

動議人 MOVED BY: 李卓人 LEE Cheuk-yan

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	20	24	
投票 Vote	20	23	
贊成 Yes	7	16	
反對 No	13	7	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	反對 NO
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 05/01/2011
 時間 TIME: 09:46:19 下午pm

動議 MOTION: 修訂《2010年僱傭條例（修訂附表9）公告》的擬議決議案
 PROPOSED RESOLUTION TO AMEND THE EMPLOYMENT ORDINANCE (AMENDMENT OF NINTH SCHEDULE) NOTICE 2010

動議人 MOVED BY: 葉偉明 IP Wai-ming

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	19	24	
投票 Vote	19	23	
贊成 Yes	3	6	
反對 No	15	17	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan		梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	反對 NO
方剛 Vincent FANG	反對 NO	王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	反對 NO	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	反對 NO
黃定光 WONG Ting-kwong	反對 NO	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	反對 NO
林大輝 Dr LAM Tai-fai	反對 NO	陳克勤 CHAN Hak-kan	反對 NO
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	棄權 ABSTAIN	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	反對 NO
謝偉俊 Paul TSE	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	反對 NO	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 06/01/2011
時間 TIME: 05:41:45 下午pm

動議 MOTION: 潘佩璆議員對黃成智議員的「促請政府採取措施緩和通貨膨脹及減輕市民生活壓力」議案作出的修正案
AMENDMENT BY DR HON PAN PEY-CHYOU TO HON WONG SING-CHI'S MOTION ON "URGING THE GOVERNMENT TO TAKE MEASURES FOR AMELIORATING INFLATION AND ALLEVIATING PEOPLE'S LIVELIHOOD PRESSURE"

動議人 MOVED BY: 潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	26	
投票 Vote	17	25	
贊成 Yes	8	19	
反對 No	4	1	
棄權 Abstain	5	5	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Soptie LEUNG		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	棄權 ABSTAIN	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家駒 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 06/01/2011
 時間 TIME: 05:44:34 下午pm

動議 MOTION: 劉健儀議員對黃成智議員的「促請政府採取措施緩和通貨膨脹及減輕市民生活壓力」議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON MIRIAM LAU TO HON WONG SING-CHI'S MOTION ON "URGING THE GOVERNMENT TO TAKE MEASURES FOR AMELIORATING INFLATION AND ALLEVIATING PEOPLE'S LIVELIHOOD PRESSURE"

動議人 MOVED BY: 劉健儀 Miriam LAU

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	26	
投票 Vote	17	25	
贊成 Yes	9	8	
反對 No	2	9	
棄權 Abstain	6	8	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	反對 NO
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	李華明 Fred LI	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹申 James TO	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	棄權 ABSTAIN
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	反對 NO
林健鋒 Jeffrey LAM	贊成 YES	張學明 CHEUNG Hok-ming	棄權 ABSTAIN
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	棄權 ABSTAIN	甘乃威 KAM Nai-wai	反對 NO
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	棄權 ABSTAIN
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
梁家驛 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	棄權 ABSTAIN
張國柱 CHEUNG Kwok-che	反對 NO	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	棄權 ABSTAIN	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	棄權 ABSTAIN	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	贊成 YES

秘書 CLERK

投票 VOTE: 6
日期 DATE: 06/01/2011
時間 TIME: 05:46:40 下午pm

動議 MOTION: 陳鑑林議員對黃成智議員的「促請政府採取措施緩和通貨膨脹及減輕市民生活壓力」議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON CHAN KAM-LAM TO HON WONG SING-CHI'S MOTION ON "URGING THE GOVERNMENT TO TAKE MEASURES FOR AMELIORATING INFLATION AND ALLEVIATING PEOPLE'S LIVELIHOOD PRESSURE"

動議人 MOVED BY: 陳鑑林 CHAN Kam-lam

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	17	25	
投票 Vote	17	24	
贊成 Yes	11	17	
反對 No	2	1	
棄權 Abstain	4	6	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	棄權 ABSTAIN
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹申 James TO	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE	贊成 YES	李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM	棄權 ABSTAIN	張學明 CHEUNG Hok-ming	贊成 YES
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong	贊成 YES	甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai	贊成 YES	陳克勤 CHAN Hak-kan	贊成 YES
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	反對 NO
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	棄權 ABSTAIN	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	
葉偉明 IP Wai-ming	贊成 YES	梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	棄權 ABSTAIN
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou	贊成 YES	陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	棄權 ABSTAIN
譚偉豪 Dr Samson TAM		黃毓民 WONG Yuk-man	棄權 ABSTAIN

投票 VOTE: 7
日期 DATE: 06/01/2011
時間 TIME: 08:37:25 下午pm

動議 MOTION: 王國興議員對甘乃威議員的「推動長遠體育發展」議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON WONG KWOK-HING TO HON KAM NAI-WAI'S MOTION ON
"PROMOTING LONG-TERM SPORTS DEVELOPMENT"

動議人 MOVED BY: 王國興 WONG Kwok-hing

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區 Geographical Constituencies	最後結果 Final Result
出席 Present	11	19	
投票 Vote	11	18	
贊成 Yes	9	16	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	2	2	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	出席 PRESENT
李國寶 Dr David LI		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
吳靄儀 Dr Margaret NG	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	李華明 Fred LI	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG		涂謹申 James TO	
黃宜弘 Dr Philip WONG		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	
劉皇發 LAU Wong-fat		劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄭家富 Andrew CHENG	
石禮謙 Abraham SHEK		譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
方剛 Vincent FANG		王國興 WONG Kwok-hing	贊成 YES
李國麟 Dr Joseph LEE		李永達 LEE Wing-tat	贊成 YES
林健鋒 Jeffrey LAM		張學明 CHEUNG Hok-ming	
梁君彥 Andrew LEUNG		湯家驊 Ronny TONG	贊成 YES
黃定光 WONG Ting-kwong		甘乃威 KAM Nai-wai	贊成 YES
詹培忠 CHIM Pui-chung		何秀蘭 Cyd HO	
劉秀成 Prof Patrick LAU		李慧琼 Starry LEE	
林大輝 Dr LAM Tai-fai		陳克勤 CHAN Hak-kan	
陳茂波 Paul CHAN		梁美芬 Dr Priscilla LEUNG	贊成 YES
陳健波 CHAN Kin-por	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
梁家驩 Dr LEUNG Ka-lau		黃國健 WONG Kwok-kin	贊成 YES
張國柱 CHEUNG Kwok-che	贊成 YES	葉劉淑儀 Mrs Regina IP	贊成 YES
葉偉明 IP Wai-ming		梁家傑 Alan LEONG	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	梁國雄 LEUNG Kwok-hung	贊成 YES
潘佩璆 Dr PAN Pey-chyou		陳淑莊 Tanya CHAN	贊成 YES
謝偉俊 Paul TSE		陳偉業 Albert CHAN	
譚偉豪 Dr Samson TAM	贊成 YES	黃毓民 WONG Yuk-man	

秘書 CLERK